

S U H A  
NEUHAUS  
S U H A  
NEUHAUS  
S U H A  
NEUHAUS

News  
Neuigkeiten  
**Novice**

Zugestellt durch Post AG

Entgelt bar bezahlt! Poština plačana v gotovini!

23 .letnik / Jg., št.5 / 2011

# 30 let OKTET SUHA



**Praznujemo! Wir feiern!**

Sobota/Samstag

**5.11.2011 ob/um 19.30h**

Motschulablick- Neuhaus/Suha

Mit dabei:

Heimatklang Bach

Schlosskapelle Neuhaus

Podjunski Trio Lipusch

MoPZ Voltej Hartmann Pliberk

Pevsko-instr. skupina KPD Drava

Lutke Suha

TAMIKA

*Veselimo se Vašega obiska!  
Wir freuen uns auf ihren Besuch!*

**Jubilejni koncert  
Jubiläumskonzert**

Sob./Sa 19.11. 2011 - 20 h

Kulturni dom  
Pliberk/Bleiburg



**POSJILNICA**  
PLIBERK / BLEIBURG  
**ZVEZA BANK** member of





Du meine liebe....



Lange, lange habe ich auf dich gewartet. Nun hat man dich aus deinem fast

halbhundert-jährigen Dornröschenschlaf geholt und dorthin gebracht, wo schon immer dein Platz war. Nie hast du große Ansprüche gestellt, du wolltest ohnehin immer nur ganz still und bewegungslos da sein, um auch jenen den Weg zu weisen, die dich so lange stiefmütterlich behandelt haben.

Sie haben dich beschmutzt, dich erniedrigt, aus dem Weg geräumt oder sogar im Keller oder am Dachboden entsorgt. Du hast das ohne Widerspruch hingenommen, hast alles mit dir geschehen lassen, ohne an Gegenwehr zu denken, obwohl du stahlhart bist.

Das ist sicher deiner stoischen Ruhe zu verdanken, die du zeitlebens in dir trägst. Jetzt aber leuchtest du im Scheinwerfer oder Sonnenlicht, als ob du der glücklichste M., pardon die glücklichste T., natürlich, auf dieser Erde wärst. Ich freue mich auch immer, wenn ich dich sehe.

Du vermittelst Bodenständigkeit, stiftest Identität und strahlst doppelte Freude aus. Möge dir ein langes T... Leben beschieden sein.

Dein P. K.

Žvandrej



Suška gmojna mo na letu sōmu štiri seje. Ta zodna je gverova sōmu

45 minut. Mora sa je gmojskim lidim bol mudivu na pir ku pa da bi za gmojnu kaj pumetnega sklenoli. Pvočani su pa bili za ciōvu seju. Zaj sa pa na Suhu miōniju, da bi deli šetu seju nōtr u tiste buklu, kiōrim je ime Guinnessbuch der besonderen Rekorde.

Kratka seja - Kurzsitzung des GR Neuhaus/Suha

1. Straße Vižograd - Dank EL keine Anrainerbeiträge

Zum Bergbauern Franz Logar in Graditschach/Gradiče wird die Zufahrt um knapp 400 000 Euro neu errichtet. Hohe Anrainerbeiträge entfallen für den Landwirt, weil die Einheitsliste seinerzeit beim Bau der Kömmelstraße beim Landesrat Josef Martinz durchsetzte, dass ab nun keine Anrainerbeiträge mehr bezahlt werden mussten. Begründung der EL: „Bewohner im Dorf bezahlen gar nichts.“ Der Beschluss zum Bau erfolgte einstimmig.

2. Flurbereinigung Bach-Leifling/Potoče-Libeliče

V Potočah in Libeličah obnavljajo in na novo gradijo poljske poti, za kar je potrebnih 130 000 evrov. Dežela prevzame 70 % stroškov, ostale občina Suha in kmetje.

3. Verena Jamer - Vertragsverlängerung

Ker je stavila Rebecca Drug prošnja za podaljšanje karenčnega dopusta, je občina podaljšala delovno pogodbo Vereni Jamer do 31.marca 2012.



Namestnik OO/GR Mag. Richard Grilc



Nežka Skof iz Podloga je praznovala 81. rojstni dan. Želimo še mnogo zdravih, srečnih in petja polnih let. Cerkveni zbor Suha



Naš župnik Simon Wutte je praznoval 21. okt. svoj 79. rojstni dan. Naj prejme iskrene čestitke od vseh faranov, ki mu kličejo še na mnoga zdrava in srečna leta.



Franz Logar iz Gradič slavi v teh dneh svoj 85. rojstni dan. Želimo zdravje in še mnogo srečnih let v krogu dragih.



LUTKE SUHA, ki vadijo za novo igro, so obiskale festival „Cikl Cakl“ v Šmihelu. Lutkarji iz Ljubljane so jih zelo navdušili.



Brigita Lutnik iz Žvabeka je obhajala pred kratkim svoj 75. rojstni dan. Poleg družine so ji čestitali tudi Oktet Suha in zastopniki občine. Gospa Brigita Lutnik je bila 62 let pevka pri cerkvenem zboru v Žvabeku. Želimo ji še mnogo srečnih in zdravih let. Čestitkam se pridružujejo tudi KPD Drava, EL Suha in posebno Pevsko-instrumentalna skupina, pri kateri hčerka Angelika sodeluje že 33 let.



Ekonomski svetnik STEFAN DOMEJ je naš kandidat! ÖR DI Stefan Domej ist unser Kandidat für die Landwirtschaftskammer. Liste/lista







## Začelo se je ...

... pravzaprav že pozimi leta 1980. Tedaj je študent glasbe Bertelj Logar zbral okrog sebe nekaj fantov iz suškega cerkvenega zbora, da bi z njimi pripravil nekaj pesmi za Tri kralje. Od takrat naprej se je ta mala moška pevška skupina v različnih zasedbah redno srečavala in poživljala stare, že skoraj pozabljene domače ljudske pesmi. Polagoma se je iz tega zbora razvil Oktet Suha, ki je deloval sedem let v tej zasedbi: Prvi tenor sta pela zborovodja **Bertelj Logar** in **Pepej Krop**, drugi tenor **Jokey Logar** in **Heribert Kulmesch**, prvi bas **Franc Opetnik** in **Branko Kolter**, drugi bas pa **Lenart Katz** in **Sigi Kolter**.



## S pevskimi nastopi ...

... so kmalu postali znani po vsej dvojezični Koroški, pa tudi v drugih delih Koroške in Avstrije in v sosednji Sloveniji so navdušili poslušalce s svojim izvirnim pevskim programom. Repertoar Okteta Suha je poleg ljudskih in cerkvenih pesmi ter svetovne pevske literature vseboval tudi nove popevke, ki jih je na besedila domačih avtorjev aranžiral **Bertelj Logar**.

## Prvi višek ...

... v delovanju Okteta Suha je bila leta 1988 tritedenska turneja po



Združenih državah Amerike, kjer je zbor gostoval predvsem pri rojakih iz Slovenije in Avstrije. Po tej turneji je prišlo v oktetu do nekaterih sprememb. Za dobro leto dni je prevzel vodstvo zbora **Otto Wutte**, za njim pa profesor **Matevž Fabijan** iz Kranja. Od leta 2007 naprej je umetniški vodja okteta Suha Edi Oraže.



Kot pevec se je pridružil 1989 **Pavel Olip** iz Sel, za dve sezoni je prvi tenor okrepil **Danilo Katz**, nadaljnjih devet let pa **Simon Trießnig** iz Loč. Leta 2007 se je oktetu pridružil **Günter Weratschnig** iz Šmarjete v Rožu.

## Oktet je ...

... v preteklih **30. letih** doživel nešteto zahtevnih in kreativnih ur na vajah in seminarjih ter opravil okrog **1200 nastopov** na raznih koncertih v domačih krajih, v Sloveniji, Italiji, na Češkem, Madžarskem, v Ukrajini, na Švedskem in v Avstraliji ter Argentini. Tako je ponesel slovensko ljudsko pesem, pa tudi nove, izvirne pesmi domačih avtorjev v svet.

## Za oktet ...

... so zelo pomembne odlične prijateljske vezi do nemško govorečih sodeželanov. Spoštovanje je-



zika soseda in upoštevanje dvojezičnosti je postalo na vseh koncertih Okteta Suha v Avstriji nekaj samoumevnega in normalnega. Slovenska pesem je najlepši dokaz, da je slovenščina dejanska



obogatitev kulture v Avstriji. Petje združuje in obenem podira predsodke do drugače govorečih.

## Oktet se je ...

... predstavil tudi v raznih televizijskih in radijskih oddajah ter v mnogih časopisnih člankih v Avstriji, Sloveniji in po svetu. Obširno pevsko ustvarjanje Okteta Suha je ohranjeno na štirih glasbenih kasetah in na sedmih CD-jih. Najnovejši posnetki bodo predstavljeni v ORF-u.



*Hvala, da ste nas 30 let poslušali, spremljali, podpirali in spodbujali!*

**Oktet Suha**





## An einem sonnigen, kalten Wintertag ...



... des Jahres **1980** trafen sich ein paar Burschen aus der Gemeinde Neuhaus/Suha, um im Pfarrhof dieses kleinen zweisprachigen Dorfes ein Lied für das nahende Dreikönigsfest einzustudieren. **Bertej Logar**, damals Musikstudent und mittlerweile Doktor der Musikethnologie, traf sich fortan regelmäßig mit einigen Freunden und Bekannten, um gemeinsam bekanntes und schon in Vergessenheit geratenes Volksliedgut neu zu beleben.

## Aus dieser Gruppe ...

... von jungen Männern formte sich sehr bald das **Oktet Suha**, das mittlerweile auf eine 30-jährige, äußerst erfolgreiche, abwechslungsreiche und spannende Kulturarbeit blicken kann.

## Sechs der Gründungsmitglieder ...

...**Branko und Sigi Kolter, Lenart Katz, Jokej Logar, Franc Opetnik sowie Pepej Krop** sind noch heute mit von der Partie und können so manches Lied singen, vor allem aber so manches Lied erzählen. Von den 1200 Konzerten und Auftritten in Kärnten, Österreich, Slowenien, Italien, Tschechien, Ungarn, Ukraine, Amerika, Australien, Argentinien und Schweden, von unzähligen gesell-

igen Abenden, ermüdenden Proben, anstrengenden CD-, Radio-, und Fernsehaufnahmen, interessanten Bekanntschaften, tiefgründigen Diskussionen, staunenden Weltbürgern bei "Zweisprachigkeitsproblemen" in Kärnten, tausenden Auto- und Flugkilometern, vor allem aber von begeisterten Zuhörern und vielen neu gefundenen Sangesfreunden aus aller Welt.

## Altes erhalten ...

... und Neues erproben, lautet das Motto der nunmehr reifen Herren, zu denen sich in Folge **Pavel**



**Olip** sowie **Danilo Katz** und **Günter Weratschnig** gesellten, nachdem **Simon Triebnig** ausschied. Ein breites Repertoire, vom alten slowenischen

Volkslied über Neubearbeitungen heimischer Lied- und Dichtkunst bis hin zu Bekanntem aus aller Welt, aber auch Engagement für vorurteilsfreie Zwei- und Mehrsprachigkeit, sowie eine Brückenfunktion zur deutschsprachigen Volksgruppe in Kärnten sind die Markenzeichen dieser acht Sänger, die **1997** genau aus diesen Gründen mit dem **Europapreis für Volkskultur** und **2007** mit der **silbernen Plakette der Republik Slowenien** ausgezeichnet wurden.

## Künstlerisch ...

... wird die Gruppe seit 2007 von **Edi Oraže** geleitet, der in seiner Liedwahl besonders kreativ die Fähigkeiten der Sänger einzusetzen versucht. Zuvor hatte fast 18 Jahre lang **Prof. Matevž Fabijan** die Leitung des Oktet Suha inne. In dieser Zeit feierte das Oktet Suha seine

größten Erfolge im In- und Ausland. Eine Saison lang wurden die Sänger vom Musiklehrer **Otto**



**Wutte** betreut. Den unverkennbaren Anteil seiner Authentizität aber verdankt das Oktet Suha dem Musikethnologen **Mag. Dr. Bertej Logar**, der mit vielen unvergesslichen Songs wie **Anzej** oder **Št'k ne gra** Musikgeschichte schrieb.

*Wir danken Ihnen, verehrte Freunde und Besucher unserer Konzerte, dass Sie uns 30 Jahre begleitet, unterstützt und ermuntert haben!*

**Oktet Suha**

## AVISO KPD Drava

**10.11.2011**

Martinovanje/Martinsfest  
Workshops: 15 - 17h

vodi/Leitung: **MAS Christine Meklin-Sumnitsch**

**17.30h Laternenumzug**

**18h Maša/Kindermesse**

**7.12.2011, 18 h**

Adventna maša z domačimi skupinami

## ČESTITAMO!

**Christine Meklin - Sumnitsch**, odbornica KPD Drava, je na Celovski univerzi zaključila študij **Master of ARTS Education**. **Se veselimo!**



## Impressum

**Herausgeber/Izdajatelj:** EL Suha/Neuhaus

**Za vsebino odgovarja/ Für den Inhalt verantwortlich**

Peter Trampusch, 9155 Unterdorf/Dolnja vas 11  
*Eigene Vervielfältigung/Lastna založba*



# Ein bewährtes Team!



Kammerrat / zbornični svetnik  
**DI Stefan Domej**, Bleiburg / Pliberk

**Maria Mader-Tschertou**  
Windisch Bleiberg / Slovenji Plajberk

**Franz Baumgartner**  
St. Jakob im Rosental / Sentjakob v Rožu

**DI Olga Voglauer**  
Ludmannsdorf / Bilčovs

Kammerrat / zbornični svetnik  
**BGM/zupan Franz Josef Smrtnik**  
Bad Eisenkappel / Železna Kapla

# Mi za vas – skupno za podeželje

 **Liste | lista 4**

  
**skupnost** **južnokoroških kmetič in kmetov**  
**südkärntner bäuerinnen und bauern**